

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:

Egész évre . . . 12 K.

Félévre 6 K.

Negyedévre . . . 3 K.

 Hirdetési díj: Háromhasá-
bos petitsor egyszeri hírde-
tése 30 f. Nyiltér sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**
**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

 Szerkesztőség és
:: kiadóhivatal ::

Kósch Árpád
könyvnyomdája
Eperjes, Fő-u. 59.
:: Telefon-szám 16. ::

Elmérgeződés.

Tele van az egész ország a parlamenti béke után való sóvárgással. A közvélemény minden rétege a pártok között való megegyezést kívánja és mégse bizonyos, hogy meglesz-e őszre a béke? És ha nem lesz meg, egyesegyedül csak azért nem lesz meg, mert néhány ellenzéki politikus nem akarja, hogy meglegyen. Úgy keverik a kártyát, úgy mesterkednek, hogy a nemzet ne juthasson nyugvóponthoz, hanem inkább a helyzet végképpen elmérgeződjék. Készakarattal szítják a hamvadó zsarátnokot. Gyűjtogatnak. Ketten-hárman megállítják az idő kerekét, hogy ne mehessünk előbbre, hogy mindig éjszaka legyen, mint ahogyan a Nagy-Alföldön egyetlen kivert bika keresztbe áll a síneken és megállítja a robogó gyorsvonatot, amelyben célhoz érni siető utasok egész tömege szorong.

Igen. Egy-két fékezhetetlen indulatú vagy hiú és önző ellenzéki politikus nyepozvolim-ján mulik a béke, melyet az egész nemzet közhangulata óhajtván vár. Ezt az állításunkat, sajnos, nagyon könnyű bebizonyítani. Lukács László miniszterelnök már beköszöntő beszédében és azóta ahányszor csak felszólalt, vagy nyilatkozott, állandóan azt hangoztatta, hogy a méltányos és becsületes békekötés elől nemcsak hogy nem zárkózik el, hanem azt egyenesen óhajtván. Most a legutóbbi nyilatkozatában is a reparáció kérdésénél azt mondja, hogy ebben az irányban méltányossággal tartozunk az ellenzéknek. Tisza István pedig összes beszédeiben és írásaiban, de legkivált az aradi levélben félreérthetetlen világossággal, nyíltsággal, őszinteséggel és becsületes egyenességgel kijelentette, hogy szuggesztív okok a megegyezésnek útjában nem állanak, ő a legnagyobb készséggel félreáll, ha a békekötés az országnak és a nemzetnek javára válik.

Nem mondana tehát igazat, aki azt merné állítani, hogy a kormány és többség részéről a békét önzetlenül fel nem kínálták. Igenis felkínálták, még pedig nem is egyszer, sőt még a politikai Molochnak követelt emberáldozattól sem riadtak vissza: Tisza István felajánlotta áldozatul önmagát (hiszen elvégre nem is kellett öneki önmagáért soha a házelnök-

ség, az országnak kellett, hogy ő legyen házelnök).

A tisztességes béke egyetlen feltételül kormány és többség csupán csak azt kötötte ki és azt köti ki ma is, hogy a béke valóban béke legyen, olyan, amelyben senki se legyen a vesztes, hanem az ország a nyertes. Vagyis álljon helyre véglegesen a parlament normális munkaképessége arra az egyetlen célra, hogy kezdjen hozzá az ősszel mihamarább a választójogi reform megalkotásához.

Minden lelkiismeretes ember átlátja, hogy ez a feltétel önzetlen és tisztességes, és hogy ezen az alapon létrejöhetne a megegyezés, amit az ország ujjongva fogadna. Mégis mit tapasztalunk? Azt, hogy az ellenzék vezéreiből nem kell a béke. Apponyi azt írja Párisból, hogy ő Tisza Istvánnal és annak «szellemével» nem alkuszik. Kossuth arról ír és beszél, hogy a többséggel nem lehet békét kötni, azt egyszerűen meg kell semmisíteni. A többiek is, Justhról ezúttal nem is szólva, azt hangoztatják, amit nemrégiben Mezőssy Béla kiáltott el harci riadóval, hogy itt élet-halálharc következik és egyik félnek ott kell maradni a porondon. Andrassy alkudna ugyan, de csak a kormány távozására árán. Hadik János kategorikusan kijelenti, hogy ennek a kormánynak nem szabad visszatérni a munkához. Egyszóval, még akikben volna is talán némi hajlandóság a békére, azok sem fogadják el a kormány és többség által kínált tisztességes megegyezést, hanem ők maguk diktálnak megokolatlan és elfogadhatatlan feltételeket, melyekkel napról-napra mindjobban elmérgezik a helyzetet, amelynek vigasztalan voltát még sivárabbá teszi az ellenzéki sajtó túlságos idegessége, amely egyes publicistákat már odáig ragad, hogy még a sajtóban való nyilvánosság jogát is meg akarnák tagadni a kormánytól. Példa erre Andrassy lapja, amely arra a képtelenségre hívja fel az ellenzéki újságokat, hogy bármiféle igaztalan híre a kormány közeléből érkező nyilatkozatokat egyszerűen ne közöljenek. Micsoda túlfeszültsége már ez az indulatoknak és mekkora fogyatkozása az igazságérzésnek! Mindazonáltal — bárminő vigasztalan helyzetben áll is ma a békekötés ügye, mégis él bennünk egy kis halvány remény, hátha mégis később és amikor igazán fog kelleni, előveszi az ellenzék a jobbik esztét.

Elviszik a honvédséget.

Megbízható forrásból értesülünk, hogy az Eperjesen állomásozó honvédszázalajat az 1913-ik évben Budára helyezik át, csupán azért, mert a város nem hajlandó részükre kaszárnyát építeni.

Hangfogót teszünk tollunkra és megpróbáljuk, hogyan lehetne erről az igazán sajnálatraméltó esetről a mérséklet hangján írni. Pedig alig van itt helye az önmérséklésnek, mert kétségtelen dolog, hogy a város ezzel a tetteivel Eperjest, ezt a szépen fejlődő várost, ismét lassította a haladásban, ismét gáncot vetett fejlődésének. Pedig éppen a vezetőségnek kellene legjobban szívén viselnie a reábizott városnak a sorsát, a vezetőknél kellene minden igyekezetükkel, minden tettükkel és teljes erejükkel odahatni, hogy városunk mindinkább haladjon előre és tartson lépést a szédületes gyorsasággal fejlődő, hasonló többi városokkal. Hiszen ha szíjjeltekintünk magunk körül, lehetetlen nem látnunk, lehetetlen nem észrevennünk azt a szomorú valóságot, hogy más, kisebb városok, amelyek még semmik voltak, mikor már Eperjes virágzott — mindjobban fejlődnek és hovatovább el is hagyják Eperjest.

És mindennek csakis a város vezetősége az oka, mert nem volna szabad, hogy tettét olyan kicsinyes okok, olyan kicsinyes érdekek irányítsák, mint amilyen a mostani is. Hiszen igazán szomorú állapot az, hogy belenyugszik a város abba, hogy áthelyezzék Budára a honvédséget, mert egy kis költségbe kerülne az, hogy részére kaszárnyát építtessen. Gondoljuk csak meg jól, hogy mennyi más, kisebb horderejű dolgokra ezeket költ a város és erre nem akar áldozni. Inkább vállalja azt, hogy Eperjes — de nemcsak Eperjes, hanem egész Szarvasköz — honvédség nélkül maradjon. Inkább vállalja azt, hogy áthelyezzék azt a katonaságot, amelyért mi mindig igazán lelkesedtünk és amelynek — valljuk be csak őszintén — nem kis szerepe van a vidéknek megmagyarosításában.

Eperjes környékének lakossága tudvalevőleg tót. Magyarul csak az iskolában tanítanak.

Az iskola szerepét aztán átveszi a katonaság. Akik a honvédséghez kerülnek, azok aztán már úgy amennyire, de mégis valahogy csak megtanulnak magyarul, amit aztán a legtöbbje nem is felejt el soha, mert már meglelt férfikorában sajátította el azt.

De a város kereskedelmét és iparát is nagyban előmozdította az itt állomásozó honvédség. Úgy hisszük, nem kell ahhoz kommentár, mennyi forgalmat jelentett kereskedőinknek és iparosainknak a honvédség.

Társadalmi életünkben is meglehetősen nagy szerepe volt a honvédségnek. Tudjuk, hogy köztük és a polgárság között a viszony mindig jó volt, mindig megértették és kölcsönösen megbecsülték egymást.

Mi a magunk részéről szeretnénk széleskörű, vehemens társadalmi mozgalmat indítani, hogy megakadályozzuk az áthelyezést. Kérjük a város vezetőségét is, hogy most az egyszer hagyjon

fel nem törődésével és hasson oda, hogy maradjon a honvédség Eperjesen továbbra is. Ne sajnálja a költségeket, építse fel a kaszárnyát annak a katonaságnak részére, amelynek talán még egy kicsike, egy nagyon kicsike haszna is van ezen a szomorú földön, és amelyre még a polgárok sem néznek irigy szemekkel itt a kúnhalmok országában.

Bíró László.

Megemlékezünk-e Szentiványi Ferencről?

Abból az alkalomból, hogy Sáros megye nagy fiának, *Szinyei Merse* Pálnak diadalkapút akar emelni, *Ábrányi Kornél* a *PESTI NAPLÓ*-ban, «Pali pingál» című tárcacikkében érdekes adatokat halmoz össze a nagy mesterről, meg az ő első, igaz megértőjéről, *Szentiványi Ferenc*ről, aki az *EPERJESI LAPOK* 1900. évi december 30-iki számában megjövendöli, hogy Szinyeit ország-világ meg fogja csodálni.

Sehol — úgy mond bevezetősoraiban *Ábrányi Kornél* — sehol az ország más megyéjében nem találni annyi régi nemesi fészket egy falukban, mint Sárosban. Hiszen *Hodossy Imre* szerint «minden sárosi ember fel tudna vezetni családfáját háromezer évre, de tovább már maga sem akarja, mert azon túl már a közös ősök, a Darwin-félék következnek». Szinyei is ennek a tekintetes és nemzets vármegyének a szülötte, s bár ifjúkorában szinte kinálkozott számára a vezető szerep a megye politikai és társaséletében, mégis visszavonultan a jernyei park évszázados fái közé, inkább lelke művészi sugallatának élt. Így teltek hosszú évtizedek s a festészetnek egy új megváltásra hivatott remetéje, föl nem ismerve és csak kisebb öccsétől, *Istvántól* megértve, csendesen dolgozgatott, olykor azonban nagyon is hosszan pihentette ecsetjét. Mikor mint képviselő a fővárosba kerül, már gyakrabban keresik fel képviselőtársai műtermét, ott a *Kossuth Lajos* utca valamelyik házának ötödik emeletén. Kivált sokszor fordult meg nála *Szilágyi Dezső*, aki maga is szerette a képeket és nagy hozzáértéssel gyűjtötte, és aki egyike volt a legelsőeknek, akik Szinyei zsenialitását egész értékében felfogták. Keserűen mordogatta: a mai világban már hazugság, hogy a jó bornak nem kell cégér, és *Ábrányi Kornéllal* együtt elhatározták, hogy Szinyei művészetét a sajtóban ismertetni fogják, csak adjon

nekik Szinyei néhány jellemző, tájékoztató adatot, mert ők nem szakszerű műbírák. Szinyei ígért, de csak nem adott. «Végre — s itt adjuk át a szót *Ábrányinak* — a kezembe nyomott egy vidéki lapot, melynek tárcája történetesen övele is foglalkozott. Az *EPERJESI LAPOK* 1900. évi december 30-iki száma volt az, második tárcájában «Két mester» címen *Zempléni Tivadaron* kívül Szinyei Paliról is szólva. Természetesen a politikai intriguák folytonos kavargásai közt a mi egész akciónkból nem lett semmi; de most, hogy ezt a véletlenül megőrzött vidéki lapot a kezembe veszem, most, mikor Szinyei *Merse Pál* már sokszorosan megkoszorúzott büszkesége a magyar festészetnek, s pozíciója világszerte olyan, mint volt a *Munkácsy Mihályé*, most igazán elcsodálkozom ezen a tárcán, mely Szinyei Paliról, még a sáros megyei gentry ignoranciát is belevéve, már tizenkét év előtt úgy ítélt, mint ahogyan ma a divatba jött, a keresett, a csodált Szinyeiről a legelső műkritikusok írják. A tárcá alá *Szentiványi Ferenc* van alájegyezve. Vajjon mit írt, mit csinált azóta? és hova lett? És vajjon ő róla, aki már tizenkét év előtt megjövendölte, hogy Szinyei *Merse Pált* nemcsak az egész világ fogja elismerni és méltányolni, hanem a művészjuttalom csimborasszója, Sáros megye is, — vajjon ő róla meg fognak emlékezni akkor, mikor diadalkapún mint triumphantort fogják hazavinni Szinyei *Merse Pált*, red mutatván büszkén: ime, ő a miénk!

Ím' hát áhítatos kíváncsisággal állunk e kérdés előtt: Ki ő, Szentiványi Ferenc? Hova lett? Vajjon mit csinált, mit írt azóta? Mert nem elég ám, hogy esetleg néhányan ismerik őt Sárosban! Ismerni kívánjuk mi valamennyien — az egész országban! Csak rokonekkel értik oly jól egymást, mint ő megértette a nagy Szinyeit. És az ő lelke nagy. Nemcsak fejlett művészi érzéke sugallotta «A két mester» cikkének megírására, de érzéke a jövő megsejtésében is. Maga is hát értékes lélek, ki kivívta nagybecsülésünket. Adózni akarunk neki elismerésünkkel azon az országos ünnepen, amelyen a színek gran maestroja triumphantorként diadalkapún fog kisebb szülőházába térni.

És most, mikor tovább adom és visszahangozatom az *Ábrányi Kornéltól* kimondott szót, tisztelettel szólítom fel a hivatott pennát, hogy a felvetett kérdésekre itt e helyen választ adjon.

Petrovan Oszkár.

*

A cikk hatása alatt elővettük lapunk tizenkét év előtti egyik példányát s itt adjuk közre Szentiványi Ferenc akkor megírt tárcacikkének Szinyei Merse Pálra vonatkozó részét:

Lelki szemeim előtt látom a jernyei park százados fái. Alattuk játszadozik egy kis fiú, — a magyar művészet leendő büszkesége. Megmegáll, fénylő szemekkel figyel meg a napsugarat, a levegő színtelen és mégis változatos töréseit, de csak egy pillanatig; azután sikongva lovazik tovább. Ki hinné, hogy e kis fiút a kék ég, a zöld pázsit tanítja meg mindarra, amit a művelt nyugat iskolákkal, múzeumokkal és római díjakkal nevel belé legzseniálisabb fiaiba? Ki gondolná, hogy e gyermek nemsokára szembezáll a világ megcsontosodott nézeteivel, hogy reformerré lesz, hogy bukni, szenvedni és végül mégis fényesen győzni fog? Hihetetlen volt akkor — ma való. A kis Paliból Münchenben *Piloty-növendék*, majd teljesen eredeti útra lépő, önálló művész lett. Ha a művelt nyugaton születik, harminc esztendő óta a legelső köze emelték volna; így azonban sok megpróbáltatás, sok keserűség után jutott általános elismeréshez.

Miért is becsülné meg őt hazája és megyéje? hiszen ő csak — magyar ember. «Pali pingál» — ennyit tudnak róla; egy jelentős mosoly, — ez a kritika róla hosszú harminc esztendeig. Hogy Bécs kerek 27 év előtt megkoszorúz egy *rebellis ivadékot*, hogy a világ első mesterei, pl. *Böcklind Arnold*, meleg barátságukra méltatják — ugyan ki törődne vele? Pali gentry letére «pingál», ez nagy bűn; Pali eredeti, *rebellis* piktor, ez még nagyobb. De ez még nem minden. Ez a Pali ecsettel filozofál. Tudjuk, vagyis inkább tudhatnók mindannyian, hogy a művészet terén milyen kevesen emelkednek ide a legnagyobbak közül is. És ugyan miért? mert a filozófia az értelem és érzélem harmoniája; művészkedni pedig vagy egészen értelemmel, vagy tisztán jözan ésszel szoktak az emberek. Ugyan ki ismerje őt fel itthon, ki értse meg? Hiszen Pali csak — magyar ember, és Pali csak — pingál. Ám a világ folyását irigykedéssel és intrikákkal megállítani nem lehet. Franciaországból, a reformok hazájából indult ki egy mozgalom, mely a plain airt honosítja meg a festészetben és néhány év alatt a világot hódította meg. Mindenki töri magát utána nyakra főre, kivéve Pál urat, aki — csak pingál. Ő stoikus

TÁRCA.

A hamis prófétáknak.

Hogy támodom a fegyveres hatalmat.
A népigázó fejedelmeket:

Az, új próféta, nem a te sugalmad,
Dicsérod himnuszt nem zenek neked.
Ahonnan árad dalom szent haragja,
Az nemzetemnek hős története;
Nagy ideálját aki megtagadja,
Te vagy az, újkor hamis követel!

Ha szebb időt hoz a te új irányod,
Ami igéri most a nép javát:
A fejlődést elvágni mért kívánod,
Hogy megtagadja múltjában magát?
Ez a múlt nem a kiváltság neveltje,
Nagy ideálja már a nép joga;
A jobbágyot mi nemzetted emelte,
A szabadság a fejlődés foka.

Ebből fakad csak tavasz a magyarnak,
S nektek ez nem kell, nemzetköziesek!
Íránytok megtúr idegen hatalmat,
Mi tavaszunkra sorvasztón hideg.
Hazai nap kell jövőnk tavaszára,
Mittől ez ő föld általmegül;
Gyilkos deret hoz fejlődés májusára,
A levegő ha hirtelen lehül.

E hirtelen fagy van az új irányban,
Mi tagad minden szent tradíciót,
S a hosszú véres százados tusában
Nem nyert öröklést, nem lát semmi jót.

De nekem nem kell észak pólusárul
Májusi fagy, mi hervasztón hideg;
Szent hagyományt a költő el nem árul,
Nem áll közéték, nemzetköziesek!

Óh zenek én is dalt a nép javára,
S lelkeim örül, ha néki zenghetem;
De ez a nép a régi, van hazája,
Ez az én édes magyar nemzetem.
Az új világgrész ezt is csalogatja,
Sokat elvitt az óceáni szél,
De drága bérét szörnyű munka adja,
S nem értik ott, ha magyarul beszél.

Azt is tudom, hogy mi a szabad állam,
Ha a nép gasda, nem alattvaló;
Nekem is támad erről boldog álom,
És már beszélget róla a való:
Nemzet hazája nem családi birtok,
Mit örökölni egy utód akar.
Dalommal szolgál-felfogást ha irtok,
Szabad hazám is legyen csak magyar.

A lég, mi árad új divat-határral,
Májusi fagy, mi hervasztón hideg.
Szent hagyományt a költő el nem árul,
Nem áll közéték, nemzetköziesek!
Hamis a jelszó, a ti hirdetések,
Hogy mindenütt jó, hol jólét virul;
Az lesz a jobb kor, ha ti elenyésztek
Fejld hazámnak boldog tájirul.

Csengey Gusztáv.

Régészeti tarlózatok Eperjesen.

Írta dr. Janicsék József. (Folyt. s vége)

Nehogy a gyakoribb renoválásoknak kisebb-nagyobb áldozatául essék egy-egy emléktárgyunk, nem tartom feleslegesnek közölni az olyan feliratot sem, amely csak kisebb-szerű és eddig jól védett partiális műalkotáson foglal helyet. Dacára, hogy nem egyszer felhívtam a helybeli irányadó tényezők figyelmét egyes templomi régiségek védelmére, mégis pár évvel ezelőtt megtörtént, hogy a helybeli Ferenciek templomában egy sírboltozatra fektetett felirásos (ha nem csalódom) *Klobusiczky márvány-sírtáblát* becementeztek. Pedig a templom a *Klobusiczkyak* (Ferenc és István) bőkezűségéből épült, méltó tehát, hogy emlékeztülj benne minél gondosabban megóvassék. A templom első jobboldali kápolnájának falába be van illesztve egy tetőzetes csúcsban végződő márvány-sarkofág, körülbelül egy ötöd-résnyi nagyságban. Alatta katafalkszerű állványon érseki kalap, a gróf *Klobusiczkyak* címerével. A pár kisebb törés leszámításával, még egészen jó állapotban levő barokk-emléket, amely a felirat szerint gróf *Klobusiczky Ferenc* kalocsai érsek szívét rejti magában, az elhúnytának nővére: *Klobusiczky Teréz*, gróf *Grassalkovics Antal* felesége állította 1750-ben. A címetáblával összekötött sarkofág magassága 0.92 m, szélessége 0.62 m. A 0.81 m. magas és 0.65 m. széles márványtábla felirata ez:

nyugalommal festett és lecsa és közönség «Pali» ugyan előtt, mint a lett ebből óri tudta, hogy (1873-ban Be Oculi, Rokcko stb. mestere. tanácsok tagi Oculiját megv mesterművét t Elvégre e nyá a népek ver intrika, pénz, t érvényesül, ho díjat: Szinye ajánlják kitünt Közönség! Ro Duran, Rodin űrzi fiainak s formert, megc zésének dicső emelkedésben Arckép a szal laton, mely 50. száma kö Progrès Artist denki olvasha a közönség m nagy Pál lett — bizony-biz Sárosban is ideje, hogy a fukarkodik az is hát ez a «

Hogy kie ember, aki n hangjával ké latra. Művész érdeklő, nem felettük, lelke ágában keres lelheti meg.

Művészlellé Megalkotta ő szerzett művé

SAC. C

FRANC. J DACIAE · SCLA

PVBL.

HONORIS ·

FRAT

QVOD

VITA ·

PERPETV

SI

EXILI

AI

INTRA · MOEN

EH

THERES

ILLMO · SVI

COMITY

TALA

ANNO · A

PIIS ·

N

Q

A templó épített ferenc

nyugalommal beküldi három decennium előtt megfestett és lecsepült műveit a tárlatra, hol kritika és közönség megütközéssel veszi észre, hogy «Pali» ugyan «pingál», de úgy pingált harminc év előtt, mint a legmodernebb mesterek ma. Persze lett ebből óriási szenzáció. Egyszerre mindenki tudta, hogy ki a Faun, Szénában, Fürdőház (1873-ban Bécsben kitünt.), Majális, Pacsirta, Oculi, Rokoko, Patak, Pipacsok, Hóolvadás stb., stb. mestere. Bizalmas és legbizalmasabb kupak-tanácsok tagja lett; kitüntetésekkel halmozták el. Oculiját megveszi a király Őfelsége, más három mesterművét megszerzi a Szépművészeti Múzeum. Elvégre e nyáron jött a párisi világkiállítás. Ott, a népek versenyében, ahol hivatalos nyomás, intrika, pénz, reklám — szóval minden, de minden érvényesül, hogy kiki magának kaparintson egy díjat: Szinyei Merse Pál képeit egyhangulag ajánlják kitüntetésre. Nagy dolog ez, mélyen tisztelt Közönség! Rochegrosse, Bastien Lepage, Carolus Duran, Rodin és Falguiere hazája, mely féltékenyen őrzi fiainak szupremáciáját, elismeri a keleti reformert, megosztja vele az új irány kezdeményezésének dicsőségét!... És e dicsőség folytonos emelkedésben van. Bizonyítotték reá a Tourbillon és Arckép a szalonban, a Reggel és Őszi táj a tárlaton, mely utóbbi kettőt a VASÁRNAPI UJSÁG 50. száma közölte. Külföldi lapok, pl. az Aurore, Progrès Artistiques stb., belföldiek, melyeket mindenki olvashat, tehát citálni fölösleges, írni róla; a közönség mint szenzációt tárgyalja. A kis Paliból nagy Pál lett; Pál úr, kit — ha jól megy a dolog — bizony-bizony mondom néktek, még nálunk Sárosban is észrevesznek. Nem volna-e itt az ideje, hogy a szülőföld, mely lappaláikért nem fukarkodik az elismeréssel, reájöjjön, hogy kicsoda is hát ez a «Pali», aki — csak «pingál»?!

Hogy kicsoda Szentiványi Ferenc? Művészember, aki nem ecsetjével, hanem a vonó csodás hangjával készíti hallgatóságát áhítatra, csodálatra. Művészlelkét a művészetén kívül mi sem érdekli, nem törődik kicsinyességekkel, elnéz felettük, lelke csak a művészetben, annak bármely ágában keres gyönyörűséget, s csakis abban lelheti meg.

Művészlelke alkotásait is csak kevesen ismerik. Megalkotta őket, de csak azért, mert gyönyört szerzett művével önmagának. De ha valaki meg-

érti, ha valakiben nemes lelke megértőjét látja, gyönyöre osztályosává teszi.

Bizonytal idegesen veri ki angol pipáját, ha elolvassa e sorokat... De hát mi nem akartuk visszavonultságából előráncigálni, de kényszerítették bennünket.

HIREK. BÁRTFA.

Bártfa szép... Bártfa nagy... Bártfa jó. Ezt a jó véleményt még akkor szedtük fel, mikor gondos szülők öles ládák mellé pakkolva vittek el nyaralni Bártfára. Azóta sok idő telt el, egyikünk-másikunknak már ősz hajszálak, vagy egyáltalán semmilyen hajszálak nem csavarodnak a homlokába és Bártfa alig lett valamivel is szebb, nagyobb és jobb. Pedig Bártfát szerette és itt nyaralt Erzsébet királynő! Élelmes embereknek egy ilyen felséges fürdővendég elegendő ahhoz, hogy sokkal jelentéktelenebb helyekből rövidesen világfürdőt csináljanak. Bártfának vannak ilyen felséges emlékei, de felséges maga a gyógyforrása, az erdeje, levegője is: kvalitások, mik a vállalkozó tőkének külön-külön is elegendők egy világfürdő létesítéséhez. És ma sem több Bártfa, mint egy jónévű, de nagyon is közepes fürdőhely. Ha három évvel ezelőtt egy ilyen praktikus szellemű fürdőigazgatóság a hóna alá nem nyúl, egészen lecsúszott és visszazüllött volna egynehány felsőmagyarországi úr familiáris jellegű házi-fürdőjévé, melyben bártfai és egyéb lengyelországi bensülöttek tábora alkotta volna a staffázst. Az utolsó évek szerencséskezű konzorciuma azonban oly ügyesen állott elébe ennek a lefelégördülésnek, hogy már ismét reménykedéssel gondolhatunk a világfürdő Bártfára.

A bártfafürdői kaszinó parkünnepélyt rendez, gondolom ötven fillér belépti-díj mellett. Világposta, szépségverseny, sorsjáték, léghajóeregetés, sok színes lampion alatt egy öklömnyi területen szűk fakorlátok közé szorítva még több szép asszony, szép leány kering, szédítve és elkábítva az udvarlók és bámulók hódoló tömegét. A sarokban egy sátorban trónol az előkelő, kékkokárdás hölgybizottság, bőkezűen osztogatva cukrot, virágot, mosolyokat és szivarokat. Itt egy nagyon sikkes színésznő énekel, ott egy elegáns kék ruha tereli a figyelmet egy feltűnően magas és elbűvölően hajlékony és karcos termetre. És a korlátok kívül eleven embersövényként fonja körül a fel-aláhömpölygő vigasságországot a tincses, kaftános Galicia; a korlátok belül egy nagyon szép lengyel asszony sokkal több sikerrel

és pregnánsabban fejezi ki Bártfa nemzetközi jellegét.

Ha most nagyon tapintatos volnék, akkor forró hálát kellene éreznem a fürdő- és kaszinóigazgatóság (ez a kettő meglehetősen egy) iránt a parkünnepélyért, és cserébe ezért el kellene hallgatnom, ha volnának némelyes skrupulusaim a bártfai bakk miatt. Nekem azonban nincsenek ily aggodalmaim és én nem vagyok nagyon tapintatos, azért hát őszinte örömmel üdvözlöm az elég jól sikerült bakkszobákat és nem hallgatom el, hogy keveslem, amit az igazgatóság a parkünnepellyel nyújtott. Elvégre a fürdői bakkozással ki kell békülnünk, ha akarjuk, hogy könnyű szívvvel adott öt- és tizenkét-koronás kaszinótagdíjakból, zsíros kártyapénzekből tőkék halmozódjanak fel, melyek segítségével Bártfából mindent lehetne csinálni. De, ha a kaszinó azt akarja, hogy a közönség ilyen immorális álláspontra helyezkedve legalább a félszemét behúnyja, — akkor legyen gavallér. Egynehány cukorbonbonnal nem lehet kiszúrni a közönség árgusszemét. Próbálják meg a parkünnepélyt valóban parkban, virágágyak és szökőkutak között rendezni. Ne sajnáljanak egy kis stflust a játékszobába is behozni és ne sírjanak olyan nagyon egy össze-roppant nádszékért, amely nem birta el valamely lelkiismeretes kibic túlbuzgalmát. Ha a sároskukaci színház deszkáiról lép Hamlet és teljes díszben elindul a székek között összeszedni a belépti-díjakat, az megbocsátható. De arra nem tudok példát, hogy öt- és tizenkét-koronás belépti-díjak mellett a szereplők, vagy az impreszárió járná sorra a közönséget: «Uraságod megváltotta a jegyét?» Ami Bártfán így hangzik: «Uraságod tagja a kaszinónak?»

Grajzlerország vagyunk, ahol hihetetlenül jelentéktelen dolgokra emeletes, sokatmondó fogalmak leplét borítjuk cégérnek. Nekünk vannak divatszalonaink szalón nélkül, úri fodrásztermeink úr, terem, sőt fodrász nélkül, fürdőink fürdő nélkül; van aviatikánk repülőgép, — és bankunk — pénz nélkül. És idővel — esetleg éppen Bártfán — lesz egy Montecarlónk — Montecarlo nélkül. Mert lehetséges, hogy kártyázni tudnak és fognak tudni úgy Bártfán, mint Monacóban, de ez még nem elég ahhoz, hogy egy nemzetközi, világfürdő felépülhessen. Önzéssel, grajzlereskedő kicsinyességgel nem lehet ezt elérni még akkor sem, ha tíz roulette-gépet állítanak is fel. Pedig ez a remény volna az egyetlen, ami menthetné és megengedhetővé tenné a bártfai bakkot. De a bártfai kaszinó nem az a kezdet, amiből egy ilyen vég fejlődhetné. Az egész bártfai kaszinóban egyetlen faktor az, amely stílszerűen meg-

D. O. M. AE.
ET
SAC. CINERIBVS · DIVI · COLOCENSIVM
ANTISTITIS ·
FRANC · XAV · NEP · COMITIS KLOBVSICZKII
DACIAE · SCLAVONIAE · PANNONIAE · EX · ORDINE ·
PONTIFICIS ·
PVBL. VOTO · AD · AMPLIORA · NATI ·
ET ·
LONGIORI · VITA · DIGNI ·
HONORIS · ET · AMORIS · ERGO · PARENTAT ·
ATQVE ·
FRATERNI · RELIQVIAS · CORDIS ·
QVOD · QVAM · LARGISSIME · SE ·
VITA · SVPERSTITE · COMMVNICABAT ·
BONIS · OMNIBVS ·
ET ·
PERPETVVM · IN · MEMORIA · HOMINVM ·
SIBI EREXIT MONVMENTVM ·
EXILI · HOC · MARMORE · CONDIDIT ·
AD · MAVSOLEVM · AVITICVM
INTRA · MOENIA · FRAGOPOLEOS · TRANSLOCANDVM ·
ATROCEM · IN · MODVM ·
EHEV · AFFLICTA · SOROR ·
THERESIA KLOBVSOCZKIA EXLMO ATQVE
ILLMO · SVPREMO · AERARII · REG · PRAEFECTO
COMITI · ANTONIO · GRASSALKOVICZIO
TALAMO · ATQVE · ANIMO · IVNCTA
ANNO · AERAE · CHRISTIANAE · CIOCCCLX ·
NVNC · VIATOR ·
ET ·
PIIS · MANIBVS · BENE · PRECARE ·
NEC · ANIMO · EXCIDAT ·
QVIA · ET · TV · MORIERIS ·

A templomhoz a tizenhetedik században épített ferencendi kolostor földszinti négyszög-

letes folyosójának oldalfalait, a boltozatok ívezete alatt tizenkilenc félkör, illetőleg félellipszis záródású nagy függő kép lepi el. A képek a tizenhetedik századból valók, amint azt az egyeseken olvasható évszámok is tanúsítják. Kevésbé gondozott helyen lévén, már nagyon megfakultak, kopottak, porral lepvék, a firnisz megrepesztett rajtuk, mégis az ábrázolás tárgyai legnagyobb részükön egyes színek megmaradt élénkségénél fogva felismerhetők. Művészi becs nélkül, primitívebb naturalizmussal készültek, majd a város, majd egyes mecénások bőkezűségéből, akiknek a címerét is ott látjuk, talán néhány egykorú személy arcképével, sőt világi ruhaviseletével együtt. Latin és tót nyelvű feliratok jelzik a tartalmat, amely hétnél is több jelenetben van egyes képeken (itt-ott ismétlődő vegyes tájak applikálásával) megérzékítve, a biblia és a keresztény morál történetéből (pl. a tékozló fiú, Jób története, a hét egyiptomi csapás, Izsák feláldozása, a kereszténység ábrázolása Jeruzsálem képében, Krisztus a kútnál beszél a samáriai asszonnyal s ugyanezen a képen az érzékszervek* jelképezése, Krisztus szenvedésének története több jelenetben). Pár kép tárgya a ferencendi szerzetesek életéből van véve. Az oktató jellegűek eredetileg a templomi szentbeszédok illusztrálására szolgáltak, mely célból azokat a templom megfelelő helyére

* A kép közepén ezen felirat olvasható: Samaritana cum sex suis viris in civitate Sichar, id est: Anima cum sex suis sensibus Hjerosolimis poenitens.

a szöszékhez közel kiakasztották. Méreteik mintegy 3:50 (alap) és 2:12 (magasság) s 2:38 és 1:12 m. közt váltakoznak. Az oktató célra szolgálók több jelenet ábrázolásával kétségtelenül nagyobb invencióról tanúskodnak, aminek egyik bizonyossága az életből vett alakok is. Pl. a tékozló fiú történetében látjuk a fiút II. Rákóczi Ferenc korabeli magyar ruhában, amint a szülői ház mellett szintén magyar ruhájú szüleitől búcsúzik hazulról lovon távozik, majd egy korcsma előtt, asztalnál több magyar öltözötű férfi társaságában, egy szintén magyarba öltözött leánnyal mulatozik. A szülőház emeletes, kisebb oromfallal s körül vázaszerű oromdíszekkel és egy kiugró ablakos zárt erkéllyel bir s eszünkbe juttatja a felsőmagyarországi renaissance-ot. Szöghajú, főkötős, magyar típusú nőpruszlikba, széles vertigál szoknyába öltözve, derékbe omló kendőszerű leppellel a samáriai asszony s Jób felesége. Ékesebb aranyhímzéses magyar díszruhájú a koronás női alak (az Ég királynéja?), ki áldólag terjeszti ki kezét a körülötte tolongó szerzetesekre és világi hívekre. Munificentia Amplissimi Magistratus Eperiesiensis (az eperjesi nemes városi tanács bőkezűségéből) felirat van egyiken Eperjes címe-rével: az Izsák feláldozását ábrázoló képen 1767. évszámmal, továbbá a földön fekvő keresztre térdeplő Krisztus-képen 1752-ből. Évszámok még: a korabeli kereszténység ábrázolása Jeruzsálem képében (Christianismus huius aevi in figura Jeruzalem adumbratus) Munificentia A. R.

állja a helyét, amely nagystílusú milióbe behelyezhető: az asszonyok.

Egyedül ők elegánsak, frissek és üdék még akkor is, mikor a letört férfiak hervadtan és le-targikusan ülnek körül a bakkasztalt.

No, de ez igazán nem a kaszinó érdeme.

Éliás.

Kinevezés. A belügyminiszter dr. Dobias Gábort, a pécsi bábaképző-intézet tanársegédjét a pozsonyi állami kórházhoz másodorvossá nevezte ki.

Halálozások. Augusztus 5-ikén reggel hűnyt el *Hódinka* Mihály, egyik kedves munkatársunknak, Hódinka Tivadarnak az édesatyja. A köztisztviselői álló férfinak halála nagy veszteség városunkra és ennek társadalmára. A megboldogult gróf Andrássy Dénes hitbizományi uradalmának volt nyug. kormányzója és főügyésze. Hült teteme aug. 7-ikén, szerdán tetetett örök nyugalomra a gör. kath. egyház szertartása szerint, az eresztelő szentmise-áldozatot pedig 8-ikán reggel 9 órakor mutatták be az eperjesi gör. kath. székesegyházban az Egek Urának.

Tóth Imre gazdasági tanár a kisszebeni m. kir. földművelésiskolánál, aug. 9-ikén, életének 32-ik, tanári működése 8-ik évében, hosszas szenvedés után meghalt.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Esküvő. *Szophó* Géza vármegyei tb. főjegyző és *Maixner* Irma augusztus 10-ikén d. e. 11 órakor tartották esküvőjüket Budapesten, a Deákterti ág. ev. templomban.

A Rákóczi Kath. Kör augusztus 11-ikén versenykuglizással egybekötött nyári mulatságot rendez. Belépődíj személyenként 1 kor. 20 fillér. A mulatságot kedvező időben a kerti helyiségben, kedvezőtlen időben a Kör összes termeiben tartják.

Igyunk Sztatvini-vizet! Ezen víz üdít, gyógyít és a legolcsóbb természetes ásványvíz!

Polgári leányiskola Bártfán. Az a lelkes mozgalom, mely a polgárok köréből megindult alig egy hónapja, hogy Bártfa szab. kir. város polgári leányiskolát kapjon, Bornemisza Lajos, a bártfai választókerület képviselőjének fáradozása folytán célt ért, amennyiben a vallás- és közoktatásügyi miniszter megengedte, hogy már az 1912/13. tanévben az iskola első osztálya megnyíljen. Az iskola fentartója a város lesz.

Dni Ladislai Ressianides... Parochi 1766. Krisztus a keresztfán 175(?)6, (vagy 178?)6. Kisebb méretű: Krisztus a keresztfán (s ugyanezen a képen: Krisztus Pilátus előtt stb.). Rajta összetett címer (s ezen az egyik Klobusiczky [?] féle) 1771. A béke-tűző Jób képe 1768. évszámmal. A képeket valószínűleg valami szerzetes-festők festették.

Címer. A Főutca 94. sz. ház udvari traktusának befalazott ablakába illetve körülbelül 1-3 m. magasságban. Egyszerű kőből való dombormű, jelenleg feketére festve. Magassága 0.69 m., szélessége 0.53 m. A felül félkörívben végződő keret két oldalán, alul egy-egy apró pólyákra osztott kis pajzsokkal ékesített mezővel bíró talapzaton két — többszörös vonalokkal keretelt — zömök és aránylag vastag pillér egy-egy stilizált lombos fával kitöltött mezővel. A két pillér között van egy kartusszerű pajzs, fent a ker thez szalaggal odaerősítve, rajta egy fatörzsszerű, alul feltűnő-

Friedmann Jenő női- és úridivat-árúháznak lapunk mai számában megjelenő hirdetésére felhívjuk m. t. olvasóink szives figyelmét.

Családi pótlék a Ksod.-nál. A ksod. igazgatósága elhatározta, hogy a törvényhozás által a m. kir. államvasutak személyzete részére rendszeresített családi pótlékban úgy magyar, mint osztrák vonalainak személyzetét is részé-
síteni fogja.

Sportcikk, halászlé és vadászati felszerelések, hangszerek, díszművek, gyermekjátékok stb. *Theiss* Arminnál, Eperjes, ideiglenesen *Fő utca 34.*

Népünnepély. A girálti társadalom aug. 20-ikán, Szent István napján, Bánó Zoltán parkjában jótékony célú népünnepélyt rendez. A népünnepély rendezőse bőséges programról gondoskodott. Íme: 1. Ünnepi megnyitó. 2. Főzma-szás. (Jutalom különböző értékű tárgy.) 3. Tojásfutás. (Jutalom különböző értékű tárgy.) 4. Zsákfutás. (Jutalom különböző értékű tárgy.) 5. Lepényevés. (Díjazással.) 6. Szekérverseny Giráltról Küközögig és vissza. I. díj 100, II. díj 60, III. díj 50, IV. díj 40, V. díj 30, VI. díj 30 kor. I. saját nevelt kanca díja 30 kor., II. saját nevelt kanca díja 20 kor. 7. Fazéktörés. 8. 100-méteres síkfutás (díjazással). 9. Kolbászévés. 10. Gulyástőzés. 11. Léggömbök eresztése. 12. Tűzijáték. Tűzijáték után bevonulás a Stark-féle táncterembe két cigánybanda zenéje mellett. Kedvezőtlen idő esetén a népünnepélyt a következő vasárnapra halasztják. Belépődíjak: Családjegy 5 kor. Személyjegy 2 kor. Gazdáknak 1 kor. Gyermeknek 30 fillér.

Lohr Mária (Kronfus), a főváros első és legrégebbi *csipke-tisztító-, vegytisztító- és kelme-festő-gyárántélete*, Budapest, VIII., Baross-utca 85., a szakmájába vágó összes megrendeléseket gyorsan és jutányosan teljesíti.

Bezárt imaház. A Szeferdim izr. hitközség születéséről még csak a múlt számunkban adtunk hírt s már a mai számunkban az új hitközségre mért szomorú eseményről kell megemlékeznünk. A városi rendőrkapitány aug. 9-ikén az új hitközség Főutca 124. sz. alatti imaházát közegészségi és tűzrendészeti okokból bezáratta.

A fényképezésről — amatőröknek. Elismerten kiváló szalon- és óriás fényképezőgépek, új, utólrághetetlen kézi pillanatfelvételi gépek, valamint az összes fényképezési felszerelések és kellékek *Moll A.* cs. és kir. udv. szállító fényképezési szaküzletében, Wien, I., Tuchlauben 9. (Alapítva 1854-ben.) Kivánatra nagy képes árjegyzék ingyen.

ben vastag oszlop, domború gyűrűzettel elválasztott kettős oszloplábbal. A levélcsomóra támaszkodó abacuson két átellenben helyezett Jánusszerű fej. Az oszloptól jobbra-balra egy-egy ülő, medveszerű állat nyakláncal odaerősítve az oszlophoz. A betetőző párhuzamos lécek közé zárt félkörű keret mezejét sugárszerű vonalak osztják. A címerpajzs alatti derékszögű-négyszögű mezőben ezen felirat: Te ipsum vince (győzd le tenmagadat). A címer valami más helyről kerülhetett mostani helyére s még elég jó állapotban van.

Felirat stukkóban. A Főutca 84. sz. (Werther-féle) ház elsőemeleti udvari szűkebb helyiségének baloldali falán stukkóban vastagabb számokkal ezen évszám olvasható: 1617, az átellenes falon ugyanazon magasságban: Francis Darholc. Olyan rövidített név lehet ez, mint pl. Gebholz a Skodgebholzából.

Mezei határkő. A Tabor szabad mezején

Nyári mulatság. Minden tekintetben jól sikerült nyári mulatságot rendezett a Munkások Rökkantegyületének eperjesi fiókja aug. 4-ikén a «Zöldfa»-kertben. A hangulat különösen az esti órákban volt igen élénk, úgy, hogy akik ott voltak a «rokkantak» mulatságán, ezidén is egy kedélyesen eltöltött est emlékeivel távozhattak el.

Bártfafürdőben, a vendégek névjegyzékének legutóbbi száma szerint, 3500 vendég van.

Elveszett. Aug. 3-ikán kis vörös kövekkel díszített arany-brost vesztett el *Mittermann* Ágnes.

A kristálylimonádé a legjobb üdítő itall! Egy adag megfelel egy félcitromnak, cukorral együtt. Kapható minden jobb üzletben. Főraktár *Schützer* Samunál, Fő-utca 97.

A Sárosvármegyei Takarékpénztárnál elhelyezett

takarékbetét

netto 4%-kal kamatozik.

Állandóbb jellegű magasabb összegű betétek elnyösebben is gyümölcsöztetnek.

Az eltépett húszkoronás. Lapunknak egyik nemrégiben megjelent számában azt írtuk e cím alatt, hogy özv. *Káposztás* Lászlóné tulajdonította volna el *Ulicsni* Anna húszkoronását. A megtartott büntügyi tárgyaláson azonban kiderült, hogy ő egészen ártatlan, sőt hogy *Ulicsni* Anna a 20 koronát meg is találta.

Öngyilkosság. Aug. 5-ikén éjjel *Nyemecz* Ábrahámné sz. *Jusszó* Anna, 40-éves, iszákos természetű napszámosnő gyufaoldatot ivott. A gyors orvosi segély sem bírt már rajta segíteni, hasztalan alkalmaztak gyomormosást, $\frac{1}{3}$ 12 órakor meghalt. *Nyemecz*né megrögzött tolvaj volt.

ezelőtt négy évvel épült (jelenleg *Bethien* Gábor-utca 10. sz.) ház kertjében találtam egy 0.9 m magasságú, 0.25 m. széles és 0.2 m. vastag hasábalakú határkővet homokkőből, amely huza-mosabb ideig szolgálhatott határjelzésre, amíg a városnak ezen része beépítve még nem volt. Rajta a kivésott s egészen ép 1818. évszám alatt konturvonalakban szintén kivésve látható mintegy 0.1 m. hosszátmérőjű formás kis harang lecsüngő ütőjével. A határkő most a szomszéd (12. sz.) ház kerti bejáratában látható.

Befalazott oszlopok. A *Hauptmann*-féle ház (*Kossuth* Lajos-utca 33. sz.) lépcsőfeljáróján és emeleti szobafalaiban két hossz-sorban. — Azon tiszteletteljes kéréssel fordulok a szives olvasókhöz, hogy városunk régiségei iránt továbbra is érdeklődni s ha netán ilyenekre bukkannak, ezeket nekem tudomásomra juttatni sziveskedjenek.

UHL MATH. virágüzlete Ajánlja a legszebb menyasszonyi bokkrétákat 10 koronától feljebb.

KASSA, Fő-utca 81. szám. Nyoszolyóleány-bokréta 6 kor.-tól feljebb.

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal 10 kor.-tól feljebb. | Sírbokréta 3 kor.-tól feljebb, szalaggal és felirattal 6 kor.-tól feljebb.

Disz-gyászkoszorúk „ „ „ 20—30—40 kor. | Megrendelések azonnal lesznek elkészítve és nagy gonddal csomagolva.

Képes árjegyzéket kívánatra ingyen és bérmentve küld **UHL MATH. virágüzlete, KASSA, Fő-utca 81.** • Telefon 202.

Lipik rendkívüli szezonokat gyógyvíz há felszaporod rheuma, isc korbetegsé folytán a fü ide, hogy te sekre, felke jövelüket e lakásról id tóság.

Körön két új kö Nagyida, pályázatoka szolgabfros

Elgáz történt. A st Kálmán fe Bártfáról v estefelé járt várost, Kol haladó leg kölni kezdé madik azo túlkölését, mobil utólé és belső sé akit az auto ben, majd a bártfai várc Életbenmar lanság azon vezetőt, me hogy a sze

A háló eddig a leh azonban a bák, beigazo a peték rögn nek. A Cim butort, falat vagy foltot szer. Kaphat jesen és a l tárában, B

Úszoda kapitány, d aug. 7-ikén pontból vizs A vizsgálat kapitány, ho víz felső foly csal, mert u

Óvoda délután tart évi majálisát val volt egy gattak végig közönségből sorból állott hoz látott, következett. igaz élvezette tozásában, m

Magya dern szépitte velője kétsé ízében poéta csak neheze elismerés a szerű könyvg legérdekfeszit sok»-at felvé és vászonba előfizetői és léért szerezh egyetlen lap héti-ől-hétre be az aktual dekes közlem negyedévre 20 fillér. Szer V., Visegrád

Lipikfürdőnek ezidei látogatottsága oly rendkívül nagy, hogy túlhaladja az összes eddigi szezonokat. Ez főképp azon szerencsés összetételű gyógyvíz hatásának tudható be, amely a rendkívül felszaporodott belgyógyászati esetek — mint rheuma, ischias, emésztőszervek bántalmi és cukorbetegségek — meglepő gyógyulási eredményei, folytán a fürdővendégek oly nagy számát vonzotta ide, hogy tekintettel az eddigi augusztusi bejelentésekre, felkérjük az igei tisztelt közönséget, hogy jövelüket előzőleg sziveskedjenek közölni, hogy a lakásról idejekorán gondoskodhassék az igazgatóság.

Körorvosi pályázatok. A kassai járásban két új körorvosi állást szerveztek, az egyiket Nagyida, a másikat Rozgony székhelylyel. A pályázatokat szeptember hó 24-ikéig a kassai főszolgabíróhoz kell benyújtani.

Elgázolta az automobil. Aug. 6-ikán történt. A súlyos sérüléseiből most felépült Szabanos Kálmán felépülése óta először vezette a gépet. Bártfáról volt visszatérőben Eperjesre. Az idő estefelé járt már. Alig hagyta el az automobil a várost, Kolossó felé haladva, az úttestesten három haladó legényt vett észre a vezető. Erősen túlkölni kezdett, mire két legény félreugrott, a harmadik azonban figyelembe sem vette a vezető túlkölnését, nyugodtan lépkedett tovább. Az automobil utólréte s maga alá temette. Súlyos külső és belső sérüléseket szenvedett a parasztleány, akít az automobil utasai részesítettek első segélyben, majd automobilra fektették s beszállították a bártfai városi kórházba, ahol ápolás alá vették. Életbenmaradásához kevés a remény. Gondatlanság azonban nem terheli a szerencsétlen fiatal vezetőt, mert tőle telhetőleg minden elkövetett, hogy a szerencsétlenséget megakadályozza.

A hálószobák réme, a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a «Löcherer Cimexin»-nel történtek próbák, beigazolódott, hogy a Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen egyedül biztos szer. Kapható Pálesch Árpád drogeriájában Eperjesen és a készítőnél, Löcherer Gyula gyógyszer-tárában, Bártfán.

Úszoda-vizsgálat. Saly Győző rendőrkapitány, dr. Gallotsik Sándor városi alorvossal aug. 7-ikén közegészségi s közbiztonsági szempontból vizsgálatot tartott a Linkesch-úszodában. A vizsgálat folyamán elrendelte a rendőrkapitány, hogy az úszoda szűrővel láttassék el a víz felső folyásánál, az öltözőkabinok pedig kulccsal, mert utóbbi időben több lopás történt.

Óvoda-majális. A sóvári óvoda aug. 3-ikán délután tartotta meg az óvoda udvarán szokásos évi majálisát. A gyakorlat szerint a majális vizsgával volt egybekötve, melyet érdeklődéssel hallgattak végig a nagyszámú, főleg intelligens hölgyközönségből állott vendégek. A hosszú program-sorból állott vizsga után a gyermekesereg uzsonnához látott, mely után cigányzene mellett tánc következett. A szülők és az ott levő érdeklődők igaz élvezettel gyönyörködtek az apróságok mulatozásában, melyet a derék óvónéni szerzett nekik.

«Magyar jakobinusok.» A magyar modern szépirodalom egyik legjobbat olvasott művelője kétségtelenül Krúdy Gyula. A minden ízében poétaember munkáit a drága könyvek csak nehezen tették hozzáférhetővé. Azért illeti elismerés a KÉPES HÉT Könyvtárát, ezt a népszerű könyvgyűjteményt, hogy Krúdy Gyula egyik legérdekesebb művét, a «Magyar jakobinusok»-at felvette a sorozatába. Az izlées kiállítású és vászonba kötött könyvet a KÉPES HÉT olvasói, előfizetői és számonkénti vásárlói csekély 50 filléért szerezhetik meg. Olyan előny ez, amelyet egyetlen lap sem nyújt. A KÉPES HÉT, amely héttől-hétre a képek nagy tömegében mutatja be az aktualitásokat és szépirodalmi részében érdekes közleményeket csoportosít, előfizetési ára negyedévre 2 korona 70 fillér, egyes szám ára 20 fillér. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest, V., Visegrádi-utca 13/a.

Vihar és felhőszakadás. Bártfa vidékén legutóbb óriási vihar és felhőszakadás volt. A vihar számos évszázados fát gyökerestől kitépett. Bártfáról Bártfafürdőre és Zboróra vezető országúton számos ledől fának törzse hevert. Hertnek és Kolossó állomások között a víz egészen beiszapolta a vasúti pályát, úgy, hogy a vonat csak nagynehezen haladhatott Kolossóig, azontúl pedig már egyáltalán nem közlekedhetett. Az utasokat a Bártfáról kiküldött bérkocsik szállították Bártfára és Bártfafürdőre.

A gyermek okszerű táplálásának egész irodalma van, ebben az orvosok ismerik ki csak magukat és ezért mindenkor csak azt ajánlják a gyermekes anyáknak, hogy az elválasztás pillanatától kezdve a gyermek csak Phosphate Fallières-sel legyen táplálva, mert az esetben nem kell bélzavaroktól tartani és egyszersmind biztosítva van a csontrendszer fejlődése és ki lesz kerülve minden fogzási nehézség.

Halál cséplés közben. Szabó István 16-éves cseléd a cséplőgép dobján állva, adogatta át a kévét az etetőnek. A kazalról egy kévét véletlenül a Szabó fejére dobtak. Szabó jobblába ekkor belecsúszott a gép dobjába, mely összeroncsolta. Amputálták a lábat, de a nagy vérvesztés következtében a fiú meghalt.

Romlott cseresnye. Egy eperjesi cukrász cseresnyebefőjtje a kassai m. kir. mezőgazdasági vegykísérleti állomás által megvizsgáltatott és megállapított, hogy a cseresnyebefőjt, a kereskedelmi szokásoktól eltérőleg, nem nádcukorral, hanem keményítőszörppel édesített, s hogy e könnyen bomló anyaggal édesített árú meg ne romoljon, jókora mennyiségű salycilsavval konzerváltatott. Minthogy a vizsgált cseresnyebefőjt emberi élvezetre alkalmatlan és az egészségre ártalmas, a forgalombahozó ellen az 1876. évi XIV. t.-c. alapján a kihágási eljárás folyamatba tétetett.

Talált pénztárca. Bencsik Marcell gimn. tanuló július 31-ikén egy pénztárcát talált, melyben levélbélyegek és egy kis porcellán-baba volt. A pénztárca a rendőrségnél átvehető.

Tűzesetek. Hertneken az ottani fűrésztelephoz tartozó erdőben levágott fenyőfa leégett. A kár mintegy 100,000 kor. A tüzet a pásztorfiúk okozták, akik tüzet rakva, azt elmenetelük után el nem oltották. — Hasonlóképpen Végpetri községben is erdei tűz volt. A kár 100 korona. — Erdővágás községben villámcsapás következtében egy kazal búza leégett; 200 kor. a kár.

Az Orsz. M. Kir. Szinművészeti Akadémián a beiratások az előkészítő osztályba szeptember 11., 12., 13-ikán, az akadémia I. és II. osztályába pedig szeptember 14-ikén tartatnak meg d. u. 3 órától 5 óráig. A felvételhez megkívántatnak: szinpadias, csinos alak; kifejlett testi alkotás mellett legalább 18-éves kor a férfiaknál, legalább 16-éves kor a leányoknál; annyi műveltség és iskolai képzettségről való bizonyítvány, amennyit e korban minden művelt ifjútól elvárhatni, különösen a magyar nyelvtan alapos ismerete; szülői vagy gyámi beleegyezés; jó magaviseletről szóló erkölcsi bizonyítvány. Az előkészítő, valamint az I. akadémiai osztály növendékei 4 kor. beiratási díjat, 10 kor. felvételi díjat, az akadémia II. osztályú növendékei pedig 4 kor. beiratási, 2 kor. bélyegdíjat, azonkívül minden növendék 60 kor. tandíjat tartozik két részletben, ú. m. felvételnél 30 kor.-t és 30 kor.-t február 1-jén fizetni. Bővebb értesítéssel az intézet igazgatósága (Rákóczi-út 21. sz., II. em.) szolgál.

Nyugtázás. Az Eperjesi Rokkantegylet aug. 4-ikén tartott multságának jótékony céljára a következők fizettek felül: 10—10 kor.-t: Piller Kálmán, Divald Lajos, dr. Holénia Gyula; 7 kor.: Gubcsó Gyula; 5—5 kor.: Tydor Lipót, Schreiber N. Ignác; 3—30 kor.: Hertzka Simon, Csizsek Jenő, Elsas Manó, Bárkány Jenő; 3—3 kor.: Kóch Tivadar, Spira Henrik, Lútočka Dániel, Schmidt László; 2—80 kor.: Sziklai Jenő; 260 kor.: Beller István; 2—2 kor.: Friedmann Simon, Dianovszky Vilmos, Tar Jenő, Hartmann László, Szétsényi

Gyula, Demcsák Lajos, dr. Desseffy István, Kassay János, Löwi Salamon, N. N., Kaszás Flórián; 1—80—180 kor.: Ridarcsik Gáborné, Zahler Adolf, Vajdicska Kálmán, dr. Zahler Elek; 1—1 kor.: Kálmán Izsó, Kún Sándor, Mikulik Lajos, Huszár József, Sitár József, N. N., Juszko György, Jaksa Károly, Csernitzki Teréz, Székely Adolf; 80—80 fill.: Früstök János, N. N., N. N., Kobilicz Frigyes, Mochnay Vilmos, Galló István, Máthé Józsefné; 60—60 fill.: Szilvassy Lajos, Harcsár Károlyné. Mely felülfizetésekért hálás köszönetét fejezi ki a rendezőség.

Baracklopás. Vandrák Vilma nyug. ev. leányisk. tanítónő lakásának kertjéből ismeretlen suhancok állandóan lopták a barackot, mígnem aztán egy bátor joghallgatónak sikerült őket elriasztani.

NESTLÉ
gyermeklisztje

vizzel felfőzve
csecsemők, gyermekek, valamint
gyomor bajosok

régbevált tápláléka
50 év óta kipróbálva
és orvosilag ajánlva.

Tiszta alpesi tejet
tartalmaz.
1 doboz 1 kor. 80 fill.,
minden gyógyszer-tárban és
drogeriában kapható. **60**
Prospektus ugyanott.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

«Rév Emilia», Eperjes. Köszönjük. Jövő számban felhasználjuk. Ha neve alatt akarja megjelentetni, úgy kérjük azt velünk közölni. Igazán nincs miért bujkálnia Nagyságodnak. A szerelem tüze az Ön gyengéd lelkénél erősebbeket is megperzselt már. Kérjük jövőben való szíves támogatását és több bizalommal. Szíves üdvözléssel: Szerkesztő.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonos:
Dvortsák Győző. Kósch Árpád cég.

NYILTTÉR.

Vesehajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu
gyógyforrás

SALVATOR

kitűnő sikerrel használtatik.

Kiváló óvszer a vörhenynél
(scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.



Elsőrangú gyógyvíz és diätetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack 32 fillér.

3/4 40 .

1 48 .

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok

a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack 6 fillér

3/4 7 .

1 9 .

Eperjesi főraktár: Mikulik Istvánnál.

1888 óta lényegesen bevált
BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNYSZAPPAN
G. Hell & Co. gyártmánya.

Kiváló bécsi orvosok ajánlata Európa legtöbb államába főnyos eredményvel alkalmazzák

mindennemű bőrküritések,

főleg krónikus és pikkelyes, és ősi kúrtások, továbbá szorongó fagyások, lábizadás, fej- és szakálpikkelyek ellen. Berger-kátrányszappana 40 százalékos kátrányi tartalommal és legyógyosul a kereskedelemben forgó egyéb kátrány-szappanoktól. Működés bőrbaltonál alkalmazható.

Berger-féle kátrány-kénszappant.

Enyhébb kátrányszappan gyanánt:

Berger-féle glicerín-kátrányszappant.

Továbbá

Berger-féle borax-szappant

pedig pörsegek, napcsók, szepők, mosások, és más örbájo ellen. Ára darabonként minden fajtából 70 fillér, használati utasítás együtt.

UJ! Berger-féle folyékony kátrányszappan.

Kitűnő hatású bőrbetegségeknél, fej- és szakálpikkelyek és mint hajnövesztő-szer. 1 üveg K 1.50.

Kérjen a vásárlásnál nyomtatékosan Berger-féle szappanokat, G. Hell & Comp. gyártmányait és vigyázzon az itt ábrázolt védjegyre és a mellette levő cégjelzésre, mely minden címkén ott kell hogy legyen. Kitéve Bécsben 1882-ben díszokmányokkal és a párisi 1900. évi világiállításon arany éremmel. Gyár: G. Hell & Comp. Troppau und Wien, I., Bieberstrasse 8. Kapható minden gyógyszerárúban, drogériában és szakbavágó üzletben.

Kapható Eperjesen Molitorisz I., Korn V. urak gyógyszerárúban, valamint Magyarország összes gyógyszerárúiban és nagyban a budapesti droguista-nagykereskedőknél.

Kiváló szép :: **rozs vetőmag**

magyarholdanként 9.5 mm.-t termett, óriás szalmájú, teljesen gazmentes, métermázsája 22 koronáért kapható, illetőleg megrendelhető Bánó Dezső osztópataki gazdaságában, Osztópatak (Sáros vm.); átvehető vasárnapokon.

☐ **Árlejtési hirdetés.** ☐

A kollégiumi konviktus számára az 1912/13. tanévben szállítandó elsőrendű élelmicikkekre árlejtést hirdetek, és pedig:

marhahús . kb. 7000 kg.	búzadara . kb. 500 kg.
sertéshús . . . 3000 .	rizs 1200 .
zsír, szalonna . 1000 .	kávé 30 .
tej 4000 lit.	cukor
kenyér 25,000 db.	ecet
zsemlye, kifli . . 12,000 .	fűszerek
liszt 5000 kg.	edények, evőeszközök.

Az ajánlatokat aug. 25-ikéig kell benyújtani. Esetleges felvilágosítást nyújt **Teltsch Kornél** forus, Holló-utca 14. sz.

ŐSZI TRÁGYÁZÁS!

Óvakodjunk a hamisításoktól! Óvakodjunk a hamisításoktól!

Valódi Stern-Marko védjegyű

Thomas-salak a legjobb és legolcsóbb foszforsavas műtrágya!

Csak akkor valódi, ha ilyen zsákban van és eredeti ólomzár van rajta!



Hamisítás-tól szigorúan óvakodjunk! Minden zsák tartalomjéssel van ellátva!

Kalmár Vilmos a Thomasphosphatfabriken BERLIN, vezérképviselője Budapest, VI., Andrássy-út 49. sz. - Különösen a jelenlegi rendkívül olcsó árakra figyelmeztetjük a vásárlókat.

1421-1912. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti kir. törvényszéknek 1912. évi 64,070. számú végzése folytán dr. Preisich Hugó ügyvéd által képviselt Schaefer Adolphe végrehajtató részére 1000 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 640 kor.-ra becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1912. V. 783/2. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Eperjesen (Fő-utca 73. sz. ház Arok-utca néző lakásán) leendő megtartására határidőül 1912. évi augusztus hó 16-ik napjának délutáni 2 órája kitézetik, amikor a bíróság lefoglalt bútort s egyéb ingóságokat a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívatomk mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött-nél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

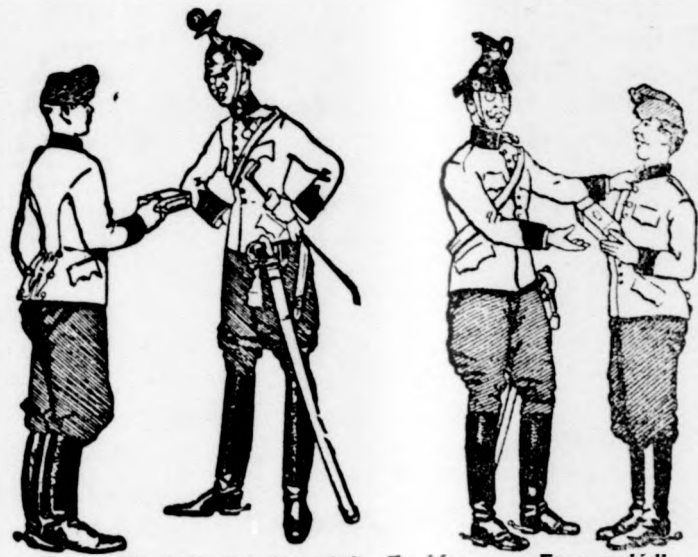
Eperjes, 1912. augusztus 1. **Spányi Kálmán**, kir. bír. végrehajtó.

A mesterdálnok...

Cipóm szép és tökéletes, Benne jární élvezetes, Mert ha cipőt szegzek, varrok, Rajt' van



PALMA kaucsuk-sarok!



Fickó! Még most sem jegyezted meg magadnak, hogy csak **Jacobi antinicotin** szivarkák-hűvelvt szivok!

Engros: **Adolf & Alexander Jacobi, Wien VIII.**

Sürgősen eladó.

Tótsóváron a volt Schaub János-féle

háza,

mely áll 3 szoba, konyha és mellék-helyiségből, nagy kerttel, szabad kézből eladó.

Bővebbet ugyanott.

Képviseletet

elvállalok Budapest és környékén, vendéglősöknél, csemege- s hentes-üzletekben jól bevezetve.

TOKAJI, Budapest, I., Ballagi Mór-u. 12.

Két szép villa

– jól jövedelmező gyümölcsös-kerttel –

olcsó áron eladó.

Bővebb felvilágosítás dr. Baán Achilles ügyvédi irodájában nyerhető.

Elsőrendű :: fehér

asztali borok

50- és 130-literes hordókban, valamint 1-literes palackokba lefejtve kaphatók a **Sárosvárm. Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezetének**

Eperjesen, Sebeni-út 16. sz. alatti házában berendezett bor-osztályánál.

Ára: hordókban 50 litertől kezdve 1 liter 50 fillér
„ palackokban 1 liter 72 fillér

Ugyanott kaphatók veltelini és tállyai szamorodni-borok is.

Oo
női
Za

4179-1912. kig.

Verseny

A Klobus ügyi palotájában leendő átala föld-, köműv fedő-, bádog mázoló-, üveg teleprendezés munkákra zá hirdetek.

Pályázni a együttesen lehet közönségének csoportokat a házikezelésben.

Az építésre szaki leírás, terv továbbá a kereslet részletes építés.

Az építéshez város közönség téglagyárban 10 téglát 1000 drb les lesz legalább téglát átvenni.

Az építés föltétlenül befe munkái azonban üzlethelyiségek 1-jén, de legke bérbeadhatók.

A kiírási m ban 25 kor.-ért

Fölkérem er óhajtanak, hogy tel lezárt %-o augusztus hó A később érke fogom elfogadni előtt adattak is

Az ajánlatok megfelelő bána pénztárában tö csatolandó.

A bánatpér biztosítékul mar 10%-ra fog kie

A beadott aja d. u. 4 óraker tanácsstermben ajánlattevők va

Eperjes szab. k 29-ikén tartott üle Krayzell Aladá polgármester

SAR
eladó

gositás Takác nosnál nyerhe

Occasio! Alkalmi vétel! Occasio!

Gyári áron az összes raktáron levő
női ruhakelmék: gyapjú-, selyem- és mosókelmék, barchetok,

pamut- és selyembársonyok, pamut- és selyemcsipkék és kelmék, csipkefüggönyök és storok, asztal- és ágyterítők, futó- és nagy-szőnyegek, chiffon, pamut, vászon és lenvásznak, asztalkészletek és törülközők, frottir- és pique-takarók, matrác, grádli- és bélésvásznak, díszek, kézimunkák és hozzávalók, szörme-boák és karmantyúk, napernyők és esőernyők, férfi- és női-nyakkendők és gallérok, női-kelegetye, férfi-íngék és alsónadrágok, francia és angol illatszerek, szappanok, fésűk, ruha- és fogkefék, női bőrtáskák és pénztárcák.

Tisztelettel

Zavatzky Szilárd : Eperjes, Fő-utca 71.

4179—1912. kig. szám.

Versenyárgyalási hirdetmény.

A Klobusitzky-féle laktanyának pénzügyi palotává, illetve üzlethelyiségekké leendő átalakításához szükséges bontási, föld-, kőműves-, kőfaragó-, ács-, cserépfedő-, bádogos-, asztalos-, lakatos-, vas-, mázó-, üveges-, elszigetelő-, szobafestő-, teleprendezési, csatornázási és vízvezetési munkákra zárt írásbeli versenyárgyalást hirdetek.

Pályázní a felsorolt munkacsoportokra csak együttesen lehet, fentartván Eperjes sz. kir. város közönségének azt a jogát, hogy egyes munkacsoportokat a vállalatból kivessen s mások által házi kezelésben hajthatasson végre.

Az építésre a kiírási művelethez tartozó műszaki leírás, terv, költségvetés, általános föltételek, továbbá a kereskedelemügyi miniszter által kiadott részletes építési föltételek lesznek irányadók.

Az építéshez szükséges téglát Eperjes szab. kir. város közönsége adja, még pedig a falitéglat a téglagyárban 1000 drbként 30 kor.-ért, a burkolótéglat 1000 drbként 40 kor.-ért, s a vállalat köteles lesz legalább 500,000 fali- és 10,000 burkolótéglat átvenni.

Az építés 1913 évi szeptember hó 1-jéig föltétlenül befejezendő, az utcai üzlethelyiségek munkái azonban akként végezendők, hogy az üzlethelyiségek lehetőleg 1912 évi november hó 1-jén, de legkésőbb 1913. évi május hó 1-jén bérbeadhatók legyenek.

A kiírási művelet a városi műszaki osztályban 25 kor.-ért megszerezhető.

Fölkérem ennél fogva azokat, akik versenyezni óhajtanak, hogy a szabályszerűen kiállított, pecséttel lezárt %-os ajánlataikat nálam 1912. évi augusztus hó 21-ikén déli 12 óráig adják be. A később érkező ajánlatokat még akkor sem fogom elfogadni, ha azok a megjelölt határidő előtt adtak is postára.

Az ajánlatokhoz az ajánlati végösszeg 5 %-ának megfelelő bántapénznek Eperjes szab. kir. város pénztárában történt lefizetését igazoló nyugta csatolandó.

A bántapénz az ajánlat elfogadása esetén biztosítékul marad, mely a vállalkozó keresetéből 10 %-ra fog kiegészítettetni.

A beadott ajánlatok 1912. évi augusztus 21-ikén d. u. 4 órákor fognak Eperjes szab. kir. város tanácstermében felbontatni. A felbontásnál az ajánlattevők vagy megbízottaik jelen lehetnek.

Eperjes szab. kir. város tanácsának 1912. évi július hó 29-ikén tartott üléséből.

Krayzell Aladár s. k., Magyar József s. k.,
polgármester. főjegyző.

SAROK HÁZ

eladó az Árok- és Takács-utca sarkán. — Bővebb felvilágosítás Takács-utca 3. sz. alatt a tulajdonosnál nyerhető.

1240—1912. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a wieni cs. kir. járásbírósnak 1912. évi C. VIII. 600/9. sz. végzése folytán dr. Franz Steiner ügyvéd által képviselt Noe Stross A. G. végrehajtató részére 577 kor. 31 fill. tökékövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 3219 kor. 60 fillerre becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1912. V. 927/2. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes üzletében Eperjesen (Fő-utca 101. sz. házban) leendő megtartására határidőül 1912. évi augusztus hó 21-ikén déli 3 óráig kijelöltek, amikor a bíróság lefoglalt szövetek, rövidárak, berendezés s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szűkség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1912. július 18.

Spányi Kálmán,
kir. bír. végrehajtó.

AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzésére, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd“ liliomtejszappan. Védjegy „Steckenpferd“, készíti Bergmann et Co. cég Tetschen a/E. Kapható minden gyógyszerár-, drogéria-, illatszertár- s minden e szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. Hasonlóképpen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Manera“ liliomtejszappan, fehér és finom női kezek megővésére, ennek tubusa 70 fillérért mindenütt kapható.



KOLLARIT-BÖRLEMEZ
kaucsuk - kompozícióval bevont fedéllemez.

KOLLARIT-BÖRLEMEZ
mezőgazdasági és gyári épületekre a legalkalmasabb.

KOLLARIT-BÖRLEMEZ
vízhatlan, a legnagyobb viharok ellenáll.

: **KOLLARIT-BÖRLEMEZT** :
nem kell mázolni és így fentartási költséget nem igényel.

Kapható:

Lavotha Ödön Utóda
vaskereskedőnél :::: Eperjesen.

Árverési hirdetmény.

Ezennel közhírré teszem, hogy a néhai dr. Vályi János volt eperjesi görög katolikus püspök úr hagyatékához tartozó különféle főpapi ékszertárgyak, hingtók és lószerszámok f. évi augusztus hó 12-ikén, hétfőn d. u. 3 órákor fognak a püspöki palotában, közbenjöttöm mellett, önkéntes árverés útján a legtöbbet ígérőnek eladatni.

Dr. Balpataky Imre s. k.,
kir. közjegyző.

Internátus DEBRECZEN Diákotthon izr. fiúnevelő-intézetéről

A debreczeni izr. hitközség felügyelete alatt álló

felvétetnek: gimnáziumi, reál-, felsőkereskedelmi és polgári iskolai tanulók. Prospektust küld Burger D. József hitk. jegyző, Debreczen.

Szlatvini „Anna“-forrás.

Lithiumban legdúsabb ásványvíz.

Üdít! Gyógyít!
Nyálkaoldó! Húgysavoldó!

Kapható minden jobb üzletben!

Eladási árak:

1 üveg 1 liter tartalommal . . . 42 fillér
1 „ 1/10 „ . . . 30 fillér.

Üres üvegekért visszafizetnek:

1 drb 1 literes üvegért . . . 10 fillért
1 „ 1/10 „ . . . 6 fillért.

Főraktár:

SCHNITZER SAMUnál, Fő-utca 97. sz.

WASHALL
legjobb mosószer
Washall Company Wien
11. Kurzbaugasse 3.

SZILVÁT | BORÓKÁT

: a legmagasabb áron vesz :
FRIEDLÄNDER GYULA
szilvórium- és borókafozdéje.

Szabad kézből eladó: Eperjesen 3 kat. hold és 942 □-öl gyümölcsös, konyha- és díszkert rajta épült lakással együtt, □-ölenként 6 koronáért. :: A lakás áll: 4 szoba, előszoba, szép tágas veranda, konyha, éleškamra, pince, padlás, külön mosókonyha sütőkemencével, istálló, sertés- és baromfi-ól, fatartó és drótszöveggel elkerített baromfiudvarból. Egészséges, pormentes hely. Télen-nyáron lakható. Telefon bevezetve. Cím megtudható Kósch Árpád cég üzletében.

RED STAR LINE
YÖRÖS-CSILLAG VONAL
Antwerpen—Amerika.

Rendes és közvetlen hajójáratok
Antwerpen—New-York és Antwerpen—Boston között.

A társaság hajóiraja:

Samland	Finland	Vaderland
Gothland	Kroonland	Marguette
Mesaba	Zeeland	Menominee
Lapland		Manilon.

A hajók New-York felé minden szombaton és Bostonba minden második csütörtökön indulnak. — Bővebb felvilágosítást nyújt:

RED STAR LINE
magyarországi helyettese
BUDAPEST, VIII., Köztemető-út 12.a.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor- és altestbántalmak, gyomorgörccs és gyomorhév, rögzített székrekedés, májbántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszernak évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sósborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító szer köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor. Moll-fele gyermek-szappan. Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és nő-szappan a bőr gyökeres gondozására és ápolására úgy gyermekek, mint felnőttek számára. Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 kor. 80 fillér. Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Főszékhely:
Moll A. gyógyszerész, os. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9.

Wálki megrendelések naponta posta-utárvét molliatt teljesítettek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Árúügynökök
magas jutalékkal felvétetnek E. J. Kralik cégnél — Wien, VII/62., Fassziehergasse 12/8.

Tisztítsd csak Globus
Fém tisztítókivonattal
a világ legjobb fém tisztítószeréne.

Az 1904-iki st.-louis-i világkiállításon "GRAND PRIX".

Jobban tisztít minden más tisztítószerrel.

SALVATOR
GUMMI SARKAK
VILÁG CZIKK
UTÓLÉRHETETLEN TARTÓSSÁGU!

MINDENÜTT KAPHATÓ.

Van szerencsém értesíteni a nagyérdemű közönséget, hogy Eperjesen, a Fő-utca 16. számú házban (a gör. kath. székesegyházzal szemben)

női- és úridivat-üzletet

nyitottam. A helybeli piacon való több évi tapasztalatom alapján a nagyközönség igényeit megismerve, teljes törekvésem leend azokat legnagyobb megelégedésükre kielégíthetni. :: Állandó dús raktárt tartok angol női kosztümkelmékben, selymekben, mosóárúkbán, női hozzávalókban, fehéreneműekben, kiváló minőségű férfinyek-, gallérok-, kézelek- és nyakkendőkben.

Jó árúk, pontos kiszolgálás és szolid árak által remélem a nagyközönség bizalmát és további pártfogását megnyerni.

Teljes tisztelettel **FRIEDMANN JENŐ**
női- és úridivat-árúháza.

AZ EPERJESI TAKARÉKPÉNZTÁR
tűz- és betörésmentes pánccétermében

SAFE-DEPOSITS rekeszek

bérbe adandók. Elfogad letéteket megőrzés végett.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy Atyámnak az 1876. év óta Eperjesen, Fő-utca 99. szám alatt fennálló könyv-, papir- és képkereskedését f. évi augusztus hó 1-jével átvettem és azt

IFJ. SCHUSTEK NÁNDOR

cég alatt tovább folytatni fogom. Törekvésem leend az üzlet irányában eddig fennállott jóakaratra és bizalomra előzékeny és pontos kiszolgálás által továbbra is méltó maradni, és vevőközönségem megelégedését megérdemelni.

Képek keretezésére üzletem kebelében külön keretező-osztályt létesítettem, mely gazdag keretléc-raktár és kiváló szakmunkás vezetése által a legkényesebb igényeknek is meg fog tudni felelni.

Nagybecsű pártfogását kérve, vagyok teljes tisztelettel **IFJ. SCHUSTEK NÁNDOR.**

E

Előfizetés
Egész évre
Félévre
Negyedévre
Hirdetési díj:
bos petitsor eg
tése 30 f. Nyilt

V
Noc
Nie
Bo w
Pol
Przyw
Jak
Wew
Sie
Biafi
I g
— K
Koc
I nasz
Z s
Éljen
Jak
Tote
Pol
Choc
Jak

Lengy
magyar föld
teljes benső
Nem hiv
külsőséggel
tűnő-múló i
de amely n
lemhez, ha
séggel, azz
amellyel te
szönti, meg
A Kárpá
amelyek a
az egyetlen
A teremtő
közénk, ho
senek e k
enyészetnek
testvérfrigy
Évszázad
élettörténet
Közös dics
ökölnek les
egybe népe
És amik
vérrózsákat
lealkonyodó
fojtó lidérc
szíve verésé
inkké lettek
és ezer né